



### BROWLIFT BONE BRIDGE DRILL BIT

<b>Warnings / Precautions</b>	Before sterilization, carefully inspect the drill bit under a microscope or magnifying glass for any irregularities or eccentricities. Cold soak in glutaraldehyde, chlorine, or ammonium solutions, or dry heat sterilization is not recommended as damage to the instrument finish may occur.				
<b>Limitations</b>	Discard any drill bit that shows signs of damage or wear				
<b>INSTRUCTIONS</b>					
<b>Point of Use</b>	No particular requirements				
<b>Containment and Transportation</b>	It is recommended that instruments are reprocessed as soon as is practical following use. An available instrument tray (Ref: 37-47103) is recommended for sterilization and handling.				
<b>Preparation for decontamination</b>	Promptly and thoroughly rinse instruments with deionized water after each use.				
<b>Cleaning: Automated</b>	Remove instruments and equipment from any sterilization trays before placing into washer baskets. Orient devices following recommendations of washer/disinfector manufacturers. Use alkaline or neutral pH detergent recommended by washer/disinfector or detergent manufacturers. These products have been validated for effective cleaning using an automatic washer/disinfector cycle consisting of a minimum 44 minutes total time, including a pre-wash, main wash & rinse, and thermal rinse. The thermal rinse shall be at least 10 minutes long at a minimum temperature of 60°C.				
<b>Cleaning: Manual</b>	Soak in lukewarm*, mild* enzymatic detergent, and deionized water for a minimum of two minutes. Then clean ultrasonically in lukewarm* solution of mild* detergent and deionized water for at least 30 seconds. Rinse thoroughly with deionized water and wipe dry. *less than 43°C; pH 7.0 - 8.5 Note: When using an ultrasonic cleaner or a spray washing machine, follow the manufacturer's recommendations, particularly with regard to articulated instruments and positioning of instruments.				
<b>Disinfection</b>	No particular requirements				
<b>Packaging</b>	No particular requirements				
<b>Sterilization (Temperatures are minimum required, times are minimum required)</b>	<b>Cycle:</b>	<b>Gravity</b>	<b>Pre-vac</b>		
	<b>Temperature:</b> <b>Time:</b> <b>Drying:</b>	121°C 30 min 8 min vacuum	134°C 3 min 8 min vacuum		
	<b>100% EtO</b> Not validated			<b>STERRAD Sterilization</b> Not validated	
<b>Maintenance, Inspection and Testing</b>	No particular requirements. Discard any drill bit that shows signs of damage or wear				
<b>Storage</b>	No particular requirements				
<b>Additional Information</b>	None				

Note: The instructions provided above have been validated by the manufacturer as being CAPABLE of preparing the product for re-use. It remains the responsibility of the processor to ensure that the reprocessing as actually performed using equipment, materials and personnel in the reprocessing facility achieve the desired result. This normally requires validation and routine monitoring of the process.



### FORET BROWLIFT BONE BRIDGE

<b>Avertissements/ Précautions</b>	Avant la stérilisation, inspecter soigneusement le foret au microscope ou à la loupe afin de détecter toute irrégularité ou excentricité. Il n'est pas recommandé de faire tremper les instruments dans une solution froide de glutaraldéhyde, de chlore ou d'ammonium, ni de les stériliser à la chaleur sèche sous peine de compromettre le fini des surfaces externes.			
<b>Limitations</b>	Éliminer tout foret montrant des signes d'usure ou de détérioration.			
<b>INSTRUCTIONS</b>				
<b>Utilisation initiale</b>	Aucune condition particulière.			
<b>Conditionnement et transport</b>	Il est recommandé de procéder au retraitement des instruments le plus tôt possible après leur utilisation. L'utilisation d'un plateau à instruments (Réf: 37-47103) est recommandée pour la stérilisation et les manipulations.			
<b>Préparation à la désinfection</b>	Après chaque utilisation, rincer rapidement et intégralement les instruments avec de l'eau déionisée.			
<b>Nettoyage automatisé</b>	Retirer les instruments et accessoires des plateaux de stérilisation avant de les placer dans les paniers de l'appareil de lavage. Orienter les instruments selon les recommandations du fabricant de l'appareil de lavage/désinfection. Utiliser les détergents à pH alcalin ou neutre recommandés par le fabricant du désinfectant ou de l'appareil de lavage/désinfection. Ces produits ont été validés pour un nettoyage efficace obtenu en appliquant un cycle automatique de nettoyage/désinfection de 44 minutes au moins (durée totale). Ce cycle inclut un pré-lavage, un lavage et un rinçage suivis d'un rinçage à chaud. Le rinçage à chaud doit avoir une durée de 10 minutes au moins à une température minimale de 60 °C.			
<b>Nettoyage manuel</b>	Tremper l'instrument dans une solution tiède* d'eau déionisée et de détergent enzymatique doux* pendant 2 minutes au moins. Le nettoyer ensuite aux ultrasons dans un bain tiède* d'eau déionisée et de détergent doux* pendant au moins 30 secondes. Rincer abondamment avec de l'eau déionisée et sécher. *moins de 43 °C ; pH 7,0 à 8,5 Remarque : En cas d'utilisation d'un nettoyeur à ultrasons ou d'un appareil de lavage à aspersion, suivre les recommandations du fabricant, en particulier celles applicables aux instruments articulés et à la mise en place des instruments.			
<b>Désinfection</b>	Aucune condition particulière.			
<b>Emballage</b>	Aucune condition particulière.			
<b>Stérilisation (Températures et durées minimales requises)</b>	<b>Cycle :</b>	<b>Gravité</b>	<b>Prévide</b>	
	<b>Température :</b> <b>Durée :</b> <b>Séchage :</b>	121 °C 30 min. 8 min. sous vide	134 °C 3 min. 8 min. sous vide	
	100% EtO Non validé			<b>Stérilisation STERRAD</b> Non validé
<b>Maintenance, inspection et contrôle</b>	Aucune condition particulière. Éliminer tout foret montrant des signes d'usure ou de détérioration.			
<b>Stockage</b>	Aucune condition particulière.			
<b>Informations complémentaires</b>	Aucune			

Remarque : Les instructions ci-dessus ont été confirmées par le fabricant comme étant VALIDES pour préparer le produit en vue d'une ré-utilisation. Néanmoins, il incombe à l'établissement de s'assurer que le retraitement, tel qu'il est effectivement exécuté par le personnel à l'aide des équipements et matériels du service de retraitement, permet d'obtenir le résultat souhaité. Celui-ci requiert, normalement, une validation et un contrôle périodique du processus.



### PUNTA DEL TRAPANO PER PONTE OSSEO PER SOLLEVAMENTO DEL SOPRACCIGLIO

<b>Avvertenze/ Precauzioni</b>	Prima della sterilizzazione, verificare attentamente la punta del trapano al microscopio o con una lente di ingrandimento per accertarsi che non presenti irregolarità od eccentricità. Si raccomanda di non adottare l'immersione a freddo in soluzioni di glutaraldeide, cloro od ammonio, né la sterilizzazione mediante autoclave a secco per evitare di danneggiare le finiture degli strumenti.		
<b>Limitazioni</b>	Eliminare le punte del trapano che presentano segni di danni od usura.		
<b>ISTRUZIONI</b>			
<b>Punto d'uso</b>	Nessun requisito particolare		
<b>Conservazione e trasporto</b>	Si raccomanda di procedere alla rigenerazione degli strumenti non appena possibile dopo l'uso. Si raccomanda di tenere un contenitore per gli strumenti (rif.: 37-47103) a portata di mano per la sterilizzazione e la manipolazione.		
<b>Preparazione alla decontaminazione</b>	Risciacquare tempestivamente ed accuratamente gli strumenti con acqua deionizzata dopo ciascun uso.		
<b>Pulizia - Automatica</b>	Rimuovere gli strumenti e le apparecchiature dai vassoi di sterilizzazione prima di collocarli nei cestelli della lavatrice. Sistemare i dispositivi in base alle raccomandazioni fornite dai produttori della lavatrice/del dispositivo di disinfezione. Utilizzare un detergente con pH neutro od alcalino raccomandato dai produttori della lavatrice/del dispositivo di disinfezione o del detergente. Questi prodotti sono stati approvati per un'efficace pulizia mediante ciclo automatico in lavatrice/dispositivo di disinfezione per una durata totale di almeno 44 minuti, con prelavaggio, lavaggio con risciacquo e risciacquo termico. Il risciacquo termico deve avere una durata minima di 10 minuti ad una temperatura minima di 60°C.		
<b>Pulizia - Manuale</b>	Immergere in una soluzione composta da detergente enzimatico tiepido* con pH neutro* ed acqua deionizzata per almeno due minuti. Eseguire quindi una pulizia ad ultrasuoni in una soluzione composta da detergente tiepido* con pH neutro* ed acqua deionizzata per almeno 30 secondi. Risciacquare accuratamente con acqua deionizzata ed asciugare. *meno di 43°C, pH 7-8,5 Nota: se viene utilizzato un sistema di pulizia ad ultrasuoni od una lavatrice a spruzzo, attenersi alle raccomandazioni del produttore, soprattutto per quanto riguarda gli strumenti articolati ed il posizionamento degli strumenti.		
<b>Disinfezione</b>	Nessun requisito particolare		
<b>Confezionamento</b>	Nessun requisito particolare		
<b>Sterilizzazione (temperature minime richieste, durate minime richieste)</b>	<b>Ciclo:</b>	<b>A gravità</b>	<b>Prevuoto</b>
	<b>Temperatura:</b> <b>Durata:</b> <b>Asciugatura:</b>	121°C 30 min 8 minuti sotto vuoto	134°C 3 min 8 minuti sotto vuoto
	<b>Sterilizzazione EtO 100%</b> Non convalidata		<b>Sterilizzazione STERRAD</b> Non convalidata
<b>Manutenzione, ispezione e verifica</b>	Nessun requisito particolare. Eliminare le punte del trapano che presentano segni di danni od usura.		
<b>Conservazione</b>	Nessun requisito particolare		
<b>Informazioni aggiuntive</b>	Nessuna		

Nota: le istruzioni qui sopra riportate sono state approvate dal produttore e ritenute IDONEE alla preparazione del prodotto per il riutilizzo. Spetta all'operatore incaricato della rigenerazione il compito di accertarsi che questa venga effettivamente eseguita con l'impiego di apparecchiature, materiali e personale della struttura adibita alla rigenerazione in maniera appropriata. Ciò comporta in genere la necessità di una supervisione e del normale monitoraggio della procedura.



### BROWLIFT KNOCHENBRÜCKEN-BOHRSPITZE

<b>Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen</b>	Überprüfen Sie die Bohrspitze vor der Sterilisierung mithilfe eines Mikroskops oder einer Lupe auf Unregelmäßigkeiten oder unrunde Lauf. Einlegen in Glutaraldehyd, Chlor, Ammoniumlösungen oder eine trockene Heißluft-Sterilisation wird nicht empfohlen, da dies die Oberflächen des Instruments beschädigen kann.				
<b>Einschränkungen</b>	Bohrspitzen, bei denen eine Beschädigung oder Verschleiß erkennbar sind, müssen ausgetauscht werden.				
<b>ANWEISUNGEN</b>					
<b>Anwendung</b>	Keine besonderen Vorschriften.				
<b>Verpackung und Transport</b>	Es wird empfohlen, die Instrumente möglichst bald nach der Verwendung wiederaufzubereiten. Für die Sterilisierung und Handhabung wird eine Instrumentenschale (Ref: 37-47103) empfohlen.				
<b>Vorbereitung der Reinigung</b>	Die Instrumente nach jedem Gebrauch sofort und gründlich mit entionisiertem Wasser abspülen.				
<b>Reinigung: Automatisch</b>	Entfernen Sie Instrumente und Zubehör aus den Sterilisationschalen, bevor Sie sie in die Reinigungskörbe legen. Richten Sie die Instrumente gemäß den Herstellerempfehlungen des Reinigungs-/Sterilisationsgeräts aus. Verwenden Sie ein alkalisches oder pH-neutrales Reinigungsmittel, welches vom Gerätehersteller empfohlen wird. Diese Produkte wurden für die Nutzung in diesen Geräten in einem Zyklus validiert, der mindestens 44 Minuten dauert und Vorwäsche, Hauptwäsche und Spülung sowie Heißspülen umfasst. Die Heißspülung erfolgt mindestens 10 Minuten bei mindestens 60 °C.				
<b>Reinigung: Per Hand</b>	Mindestens 2 Minuten lang in lauwarmem*, mildem* Enzym-Reinigungsmittel mit entionisiertem Wasser einlegen. Führen Sie anschließend eine mindestens 30 Sekunden dauernde Ultraschallreinigung in lauwarmem* Lösung aus entionisiertem Wasser und mildem Reinigungsmittel durch. Die Instrumente gründlich mit entionisiertem Wasser spülen und trockenwischen. *unter 43 °C; pH 7,0 -8,5 Hinweis: Bei Verwendung einer Ultraschallreinigungsanlage oder Sprühwaschmaschine den Empfehlungen des Herstellers folgen, speziell im Hinblick auf Instrumente mit Gelenken und die Positionierung der Instrumente.				
<b>Desinfektion</b>	Keine besonderen Vorschriften.				
<b>Verpackung</b>	Keine besonderen Vorschriften.				
<b>Sterilisation (Temperaturen und Zeiten sind Mindestangaben)</b>	<b>Reinigung:</b>	<b>Schwerkraft</b>	<b>Prä-Vakuum</b>		
	<b>Temperatur:</b> <b>Zeit:</b> <b>Trocknen:</b>	121 °C 30 Minuten 8 Minuten Vakuum	134 °C 3 Minuten 8 Minuten Vakuum		
	<b>100% EtO</b> Nicht validiert			<b>STERRAD-Sterilisierung</b> Nicht validiert	
<b>Wartung, Prüfung und Testen</b>	Keine besonderen Vorschriften. Bohrspitzen, bei denen eine Beschädigung oder Verschleiß erkennbar sind, müssen ausgetauscht werden.				
<b>Lagerung</b>	Keine besonderen Vorschriften.				
<b>Zusätzliche Informationen</b>	Keine.				

Hinweis: Die obengenannten Anweisungen wurden vom Hersteller für die Vorbereitung des Produkts zur Wiederverwendung als GEEIGNET befunden. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, sicherzustellen, dass die Aufbereitung mit der Ausrüstung, den Materialien und dem Personal in der Aufbereiteeinrichtung zum gewünschten Ergebnis führt. Dies erfordert normalerweise eine Validierung und routinemäßige Überwachung des Prozesses.



## BROCA PARA PUENTE ÓSEO EN FRONTOPLASTIAS

<b>Advertencias y medidas preventivas</b>	Antes de la esterilización, examine detenidamente la broca con un microscopio o una lupa con el fin de detectar irregularidades o anomalías. No se recomienda sumergir el instrumental en soluciones frías de glutaraldehído, cloruro o amonio ni la esterilización con calor seco, ya que ésto podría dañar su acabado.				
<b>Limitaciones</b>	Deseche la broca si presenta signos de daños o desgaste.				
<b>INSTRUCCIONES</b>					
<b>Uso</b>	Sin requisitos específicos				
<b>Embalaje y transporte</b>	Se recomienda reprocessar el instrumental tan pronto como sea posible después de su utilización. Se recomienda utilizar una bandeja para instrumental (disponible con la referencia 37-47103) para la esterilización y manipulación.				
<b>Preparación para descontaminación</b>	Enjuague inmediatamente y de forma minuciosa el instrumental con agua desionizada después de cada utilización.				
<b>Limpieza: automática</b>	Extraiga el instrumental y el equipo de las bandejas de esterilización antes de colocarlos en los contenedores del equipo de lavado. Oriente los dispositivos conforme a las recomendaciones del fabricante del equipo de lavado/desinfección. Utilice un detergente con pH alcalino o neutro recomendado por los fabricantes del equipo o del detergente. Estos productos han sido validados para una limpieza eficaz con un ciclo automático del equipo de lavado/desinfección de un tiempo total mínimo de 44 minutos, que incluye los pasos de prelavado, lavado y aclarado, y aclarado térmico. El aclarado térmico tendrá una duración de al menos 10 minutos a una temperatura mínima de 60 °C.				
<b>Limpieza: manual</b>	Sumerja el instrumental en una solución tibia* de detergente enzimático suave* y agua desionizada durante al menos dos minutos. A continuación, limpie mediante ultrasonidos en una solución tibia* de detergente suave* y agua desionizada durante al menos 30 segundos. Enjuague de forma minuciosa con agua desionizada y seque con un paño. *Menos de 43 °C; pH 7,0-8,5 Nota: Cuando utilice un aparato de limpieza por ultrasonidos o una lavadora por pulverización, siga las recomendaciones del fabricante, especialmente en relación con el instrumental articulado y su colocación.				
<b>Desinfección</b>	Sin requisitos específicos				
<b>Envasado</b>	Sin requisitos específicos				
<b>Esterilización (Las temperaturas y los tiempos son los valores mínimos requeridos).</b>	<b>Ciclo:</b>	<b>Gravedad</b>	<b>Prevacío</b>		
	<b>Temperatura:</b> <b>Tiempo:</b> <b>Secado:</b>	121 °C 30 min 8 min (vacío)	134 °C 3 min 8 min (vacío)		
	<b>Óxido de etileno al 100%</b> No validado			<b>Esterilización con STERRAD</b> No validado	
<b>Mantenimiento, inspección y pruebas</b>	Sin requisitos específicos. Deseche la broca si presenta signos de daños o desgaste.				
<b>Almacenamiento</b>	Sin requisitos específicos				
<b>Información adicional</b>	Ninguna				

Nota: Las instrucciones anteriormente indicadas han sido calificadas por el fabricante como VÁLIDAS para la preparación del producto para su reutilización. Sigue siendo responsabilidad de la persona encargada de este proceso asegurarse de que el reprocessamiento realizado por el personal de la unidad de reprocessamiento con el equipo y los materiales obtenga el resultado deseado. Esto normalmente requiere la validación y el control sistemático del proceso.



### BROWLIFT BONE BRIDGE BOORTJE

<b>Waarschuwingen / voorzorgsmaatregelen</b>	Controleer het boortje vóór sterilisatie zorgvuldig onder een microscoop of vergrootglas op afwijkingen. Koude onderdompeling in glutaaraldehyde, chloor of ammonia, of sterilisatie door droge hitte wordt niet aanbevolen, omdat hierdoor de buitenkant van de instrumenten kan worden aangetast.				
<b>Bepkeringen</b>	Vervang het product als het beschadigd of versleten is.				
<b>INSTRUCTIES</b>					
<b>Gebruik</b>	Geen specifieke vereisten				
<b>Verpakking en transport</b>	Het wordt aanbevolen om zo snel mogelijk na gebruik de hergebruikinstructies uit te voeren. Het wordt aanbevolen om de instrumenten te steriliseren en te bewaren in de speciaal hiervoor verkrijgbare instrumentenbakjes (catalogusnummer 37-47103).				
<b>Vorbereiding op ontsmetting</b>	Spoel de instrumenten na elk gebruik direct en grondig met gedeïoniseerd water.				
<b>Reiniging: automatisch</b>	Haal instrumenten en apparatuur uit de sterilisatiebakjes voordat u ze in afwasmachinemandjes plaatst. Houd u bij het plaatsen van de instrumenten aan de aanbevelingen van de fabrikant van de afwasmachine/desinfector. Gebruik een alkalisch of neutraal reinigingsmiddel dat wordt aanbevolen door de fabrikant van de afwasmachine/desinfector of het reinigingsmiddel. Deze producten zijn gevalideerd voor effectieve reiniging middels een automatische afwasmachine-/desinfectorcyclus van minimaal 44 minuten in totaal, met inbegrip van voorwas, hoofdwas en spoelen, en thermisch spoelen. Er dient ten minste 10 minuten bij een minimumtemperatuur van 60 °C thermisch te worden gespoeld.				
<b>Reiniging: handmatig</b>	Dompel ten minste twee minuten onder in een lauwwarme*, milde* oplossing van een enzymatisch reinigingsmiddel en gedeïoniseerd water. Reinig vervolgens ten minste 30 seconden ultrason in een lauwwarme* oplossing van een mild* reinigingsmiddel en gedeïoniseerd water. Spoel grondig met gedeïoniseerd water en droog af. *minder dan 43 °C, pH 7,0 - 8,5 Opmerking: Volg bij gebruik van ultrasonie reinigingsapparatuur of een sproeiwasmachine de aanbevelingen van de fabrikant op, vooral met betrekking tot scharnierende instrumenten en de plaatsing van instrumenten.				
<b>Desinfectie</b>	Geen specifieke vereisten				
<b>Verpakking</b>	Geen specifieke vereisten				
<b>Sterilisatie (Vermeld zijn de minimaal vereiste temperaturen en tijden.)</b>	<b>Cyclus:</b>	<b>Zwaartekracht</b>	<b>Prevacuüm</b>		
	<b>Temperatuur:</b>	121 °C	134 °C		
	<b>Tijd:</b>	30 min	3 min		
	<b>Drogen:</b>	8 min vacuüm	8 min vacuüm		
	<b>100% EtO</b> Niet gevalideerd			<b>STERRAD-sterilisatie</b> Niet gevalideerd	
<b>Onderhoud, inspectie en test</b>	Geen specifieke vereisten. Vervang het product als het beschadigd of versleten is.				
<b>Opslag</b>	Geen specifieke vereisten				
<b>Aanvullende informatie</b>	Geen				

Opmerking: De bovenstaande instructies zijn door de fabrikant gevalideerd als zijnde GESCHIKT om het product gereed te maken voor hergebruik. Het blijft echter de verantwoordelijkheid van degene die het product behandelt, om ervoor te zorgen dat met de behandeling zoals die feitelijk met de apparatuur, het materiaal en het personeel op de sterilisatieafdeling wordt uitgevoerd, het beoogde resultaat wordt bereikt. Hiervoor is doorgaans validatie en standaardbewaking van het proces vereist.

**BOREBIT TIL BROWLIFT BONE BRIDGE**

<b>Advarsler/ forholdsregler</b>	Inden sterilisering inspiceres borebittet omhyggeligt for eventuelle uregelmæssigheder eller skævheder under et mikroskop eller forstørrelsesglas. Iblodlægning i kolde glutaraldehyd-, klorin- eller ammoniumopløsninger eller sterilisering med tør varme anbefales ikke, da instrumentets overfladebehandling kan tage skade.				
<b>Begrænsninger</b>	Kassér alle borebits, der viser tegn på skader eller slitage				
<b>VEJLEDNING</b>					
<b>Formål</b>	Ingen særlige krav				
<b>Emballage og transport</b>	Det anbefales, at instrumenter genforarbejdes så hurtigt som praktisk muligt efter brug. Det anbefales at anvende en instrumentbakke (ref. 37-47103) til sterilisering og håndtering.				
<b>Klargøring til dekontaminering</b>	Skyl straks efter hver brug instrumenterne omhyggeligt med deioniseret vand.				
<b>Rengøring: Maskinvask</b>	Fjern instrumenter og udstyr fra eventuelle steriliseringsbakker, inden de anbringes i maskinens kurve. Vend udstyret i henhold til kravene fra opvaske-/desinfektionsmaskinens fabrikant. Brug et rensmiddel med basisk eller neutral pH-værdi som anbefalet af opvaske-/desinfektionsmaskinens eller rensmidlets fabrikant. Produkterne er blevet valideret for effektiv rengøring ved en cyklus i en automatisk opvaske-/desinfektionsmaskine, som minimum varer 44 minutter, inklusive en forvask, hovedvask og skylning samt varm skylning. Den varme skylning skal vare mindst 10 minutter og have en minimumtemperatur på 60°C.				
<b>Rengøring: Manuel</b>	Læg instrumentet i blød i lunken*, mild* enzymsæbe og deioniseret vand i min. 2 minutter. Rengør det så med ultralyd i en lunken* opløsning af mild* enzymsæbe og deioniseret vand i mindst 30 sekunder. Skyl det grundigt af med deioniseret vand, og tør det af. *Mindre end 43°C; pH 7,0-8,5 Bemærk: Ved anvendelse af en ultralydsrenser eller opvaskemaskine, følges fabrikantens anbefalinger, især med hensyn til ledede instrumenter og anbringelse af instrumenter.				
<b>Desinfektion</b>	Ingen særlige krav				
<b>Emballage</b>	Ingen særlige krav				
<b>Sterilisering (Krav om minimumtemperatur og minimumsvarighed)</b>	<b>Cyklus:</b>	<b>Tryk</b>	<b>Forvakuum</b>		
	<b>Temperatur:</b>	121°C	134°C		
	<b>Varighed:</b>	30 min.	3 min.		
	<b>Tørring:</b>	8 min. vakuum	8 min. vakuum		
	100% EtO Ikke valideret			<b>STERRAD-sterilisering</b> Ikke valideret	
<b>Vedligeholdelse, inspektion og afprøvning</b>	Ingen særlige krav. Kassér alle borebits, der viser tegn på skader eller slitage				
<b>Opbevaring</b>	Ingen særlige krav				
<b>Yderligere information</b>	Ingen				

Bemærk: Vejledningen ovenfor er blevet valideret af fabrikanten som værende I STAND TIL at klargøre produktet til genanvendelse. Det forbliver sterilcentralens ansvar at sikre, at genforarbejdningen, som den udføres ved brug af udstyr, materialer og personale, opnår det ønskede resultat. Dette kræver normalt, at processen valideres og overvåges rutinemæssigt.



## BROWLIFT BONE BRIDGE -PORANKÄRKI

<b>Varoitukset / varotoimet</b>	Tarkasta ennen sterilointia mikroskooppilla tai suurennuslasilla, ettei poranterä ole epätasainen tai epäkertainen. Emme suosittele liotusta kylmässä glutaaraldehydissä, kloorissa tai ammoniumliuoksessa emmekä kuumaimmesterilointia, sillä nämä menetelmät saattavat vahingoittaa instrumenttien pintaa.			
<b>Rajoitukset</b>	Poista vaurioituneet ja kuluneet poranterät käytöstä.			
<b>OHJEET</b>				
<b>Käyttövaatimukset</b>	Ei erityisiä vaatimuksia			
<b>Suojaus ja kuljetus</b>	Instrumentit on hyvä käsitellä mahdollisimman pian käytön jälkeen. Suosittelemme steriloinnissa ja käsittelyssä käytettäväksi instrumenttitarjontia (viitenumero 37-47103).			
<b>Desinfiointin valmistelu</b>	Huuhtelee instrumentit huolellisesti deionisoidulla vedellä heti käytön jälkeen.			
<b>Puhdistus: koneellinen</b>	Poista instrumentit ja laitteet sterilointitarjottimilta ennen niiden asettamista pesukoreihin. Noudata laitteiden asettelussa pesurin/desinfiointilaitteen valmistajan antamia suosituksia. Käytä pesurin/desinfiointilaitteen tai puhdistusaineen valmistajan suosittelemaa alkalista tai neutraalia puhdistusainetta. Näiden tuotteiden tehokkaaseen puhdistukseen on validoitu automaattisen pesurin/desinfiointilaitteen sykli, jonka kokonaiskesto on 44 minuuttia sisältäen esipesun, varsinaisen pesun ja huuhtelun sekä kuumahuuhtelun. Kuumahuuhtelun on kestävä vähintään 10 minuuttia ja lämpötilan on oltava vähintään 60 °C.			
<b>Puhdistus: manuaalinen</b>	Liota haaleassa*, miedossa* entsymaattisessa puhdistusaineessa ja deionisoidussa vedessä vähintään kaksi minuuttia. Puhdista sitten ultraäänellä haaleassa*, miedon* puhdistusaineen ja deionisoidun veden seoksessa vähintään 30 sekuntia. Huuhtelee huolellisesti deionisoidulla vedellä ja pyyhi kuivaksi. *alle 43 °C; pH 7,0–8,5 Huomautus: Käyttäessäsi ultraääni- tai suihkupesuria noudata pesurin valmistajan suosituksia, etenkin nivellettyjen instrumenttien puhdistuksen sekä instrumenttien asettelun osalta.			
<b>Desinfiointi</b>	Ei erityisiä vaatimuksia			
<b>Pakkaus</b>	Ei erityisiä vaatimuksia			
<b>Sterilointi (Annetut lämpötilat ja ajat ovat minimivaatimuksia)</b>	<b>Sykli:</b>	<b>Painovoima</b>	<b>Esiytyhjö</b>	
	<b>Lämpötila:</b>	121 °C	134 °C	
	<b>Aika:</b>	30 min	3 min	
	<b>Kuivaus:</b>	8 min alipaineella	8 min alipaineella	
	<b>100 % EtO</b>			<b>STERRAD-sterilointi</b>
	Ei validoitu			Ei validoitu
<b>Huolto, tarkastus ja testaus</b>	Ei erityisiä vaatimuksia. Poista vaurioituneet ja kuluneet poranterät käytöstä.			
<b>Säilytys</b>	Ei erityisiä vaatimuksia			
<b>Lisätietoja</b>	-			

Huomautus: Valmistaja on validoinut edellä annetut ohjeet ja todennut, että niitä noudattamalla tuote VOIDAAN käsitellä uudelleen käytettäväksi. Viime kädessä on kuitenkin välinehuollosta vastaavien henkilöiden vastuulla, että huollossa käytettävillä laitteilla ja materiaaleilla saavutetaan toivottu tulos. Tämä edellyttää tavallisesti prosessin validointia ja rutiinomaista monitorointia.

**BORRGUIDE TILL BROWLIFT BONE BRIDGE**

<b>Varningar/ försiktighetsåtgärder</b>	Inspektera noggrant borrhuiden med mikroskop eller förstoringsglas och se efter om det finns ojämnheter eller förskjutningar före sterilisering. Kall blötläggning i glutaraldehyd, klor eller ammoniumlösningar, eller torr värmesterilisering rekommenderas inte eftersom instrumentets yta kan skadas.			
<b>Begränsningar</b>	Kassera borrhuider som verkar skadade eller slitna			
<b>INSTRUKTIONER</b>				
<b>Vid användning</b>	Inga särskilda krav			
<b>Emballage och transport</b>	Instrumenten bör förberedas så snart som möjligt efter användning. En instrumentbricka (ref: 37-47103) bör finnas till hands för sterilisering och hantering.			
<b>Förberedelse inför dekontaminering</b>	Skölj instrumenten noga med avjoniserat vatten snarast efter varje användning.			
<b>Rengöring: Automatiserad</b>	Avlägsna instrument och utrustning från eventuella steriliseringsbrickor innan de placeras i diskmaskinens korgar. Placera instrumenten enligt rekommendationerna från diskmaskinens/desinfektionsapparatens tillverkare. Använd ett alkaliskt eller neutralt rengöringsmedel som rekommenderas av tvättmaskinens/desinfektionsapparatens eller rengöringsmedlets tillverkare. Efter utvärdering har dessa produkter befunnits bli effektivt rengjorda genom en automatiserad disk/desinfektionscykel med en total längd på minst 44 minuter, inklusive fördisk, huvuddisk och sköljning samt termisk sköljning. Den termiska sköljningen ska pågå i minst 10 minuter med en temperatur på minst 60 °C.			
<b>Rengöring: Manuell</b>	Blötlägg i ljummet*, mildt enzymatiskt rengöringsmedel och avjoniserat vatten i minst två minuter. Rengör sedan med ultraljud i ljummet* lösning av mildt rengöringsmedel och avjoniserat vatten i minst 30 sekunder. Skölj noggrant med avjoniserat vatten och torka. *under 43 °C; pH 7,0 - 8,5 Observera: Följ tillverkarens rekommendationer om ultraljudsrengöring eller diskmaskin används, i synnerhet avseende ledade instrument och placering av instrumenten.			
<b>Desinfektion</b>	Inga särskilda krav			
<b>Förpackning</b>	Inga särskilda krav			
<b>Sterilisering (Temperaturer och tider avser minimikrav)</b>	<b>Cykel:</b>	<b>Gravitation</b>	<b>Förvakuum</b>	
	<b>Temperatur:</b> <b>Tid:</b> <b>Torkning:</b>	121 °C 30 min 8 min vakuum	134 °C 3 min 8 min vakuum	
	<b>100 % EtO</b> Har ej validerats			<b>STERRAD-sterilisering</b> Har ej validerats
<b>Underhåll, inspektion och tester</b>	Inga särskilda krav. Kassera borrhuider som verkar skadade eller slitna.			
<b>Förvaring</b>	Inga särskilda krav			
<b>Ytterligare information</b>	Ingen			

Observera: Tillverkaren har bekräftat att det med ovanstående anvisningar är MÖJLIGT att förbereda produkten för återanvändning. Den person som utför arbetet ansvarar för att förberedelserna, såsom de utförs med utrustning, material och personal på den därför avsedda anläggningen, uppnår önskat resultat. Detta kräver normalt validering och rutinövervakning av processen.

**BROCA PARA PONTE ÓSSEA BROWLIFT**

<b>Avisos / Precauções</b>	Antes da esterilização, inspecione atentamente a existência de irregularidades ou excentricidades na broca, usando um microscópio ou lupa para o efeito. Não se recomenda a imersão em soluções frias de glutaraldeído, cloro ou amónia nem a esterilização com calor seco para evitar danos no acabamento do instrumento.			
<b>Limitações</b>	Elimine qualquer broca que exiba sinais de danos ou desgaste.			
<b>INSTRUÇÕES</b>				
<b>Ponto de utilização</b>	Sem requisitos especiais			
<b>Acondicionamento e transporte</b>	Recomendamos que os instrumentos sejam reprocessados logo que possível após a respectiva utilização. Recomenda-se a utilização de uma bandeja de instrumentos (número de referência 37-47103) disponível para a esterilização e manuseamento.			
<b>Preparação para descontaminação</b>	Enxágue rápida e rigorosamente os instrumentos com água desionizada após cada utilização.			
<b>Limpeza: Automática</b>	Retire os instrumentos e equipamento dos tabuleiros de esterilização antes de os colocar nos cestos de lavagem. Oriente os dispositivos segundo as recomendações do fabricante dos aparelhos de lavagem/desinfecção. Utilize detergente alcalino ou com pH neutro recomendado pelo fabricante do dispositivo de lavagem/desinfecção ou do detergente. Estes produtos foram validados para uma limpeza mais eficaz através de um ciclo automático do dispositivo de lavagem/desinfecção com uma duração mínima de 44 minutos no total, incluindo a pré-lavagem, a lavagem e enxaguamento e o enxaguamento térmico. O enxaguamento térmico deverá durar no mínimo 10 minutos a uma temperatura mínima de 60 °C.			
<b>Limpeza: Manual</b>	Mergulhe numa solução tépida* de água desionizada e detergente enzimático suave* durante um mínimo de 2 minutos. Em seguida, limpe em dispositivo de ultra-sons numa solução tépida* de água desionizada e detergente suave* durante pelo menos 30 segundos. Enxágue rigorosamente com água desionizada e seque. *menos de 43 °C; pH 7,0 - 8,5 Nota: Ao utilizar um dispositivo de limpeza de ultra-sons ou uma máquina de lavagem com aspersão, siga as recomendações do fabricante, em particular em relação aos instrumentos articulados e ao posicionamento dos instrumentos.			
<b>Desinfecção</b>	Sem requisitos especiais			
<b>Embalagem</b>	Sem requisitos especiais			
<b>Esterilização (As temperaturas representam valores mínimos necessários; os tempos representam os períodos mínimos necessários)</b>	<b>Ciclo:</b>	<b>Gravidade</b>	<b>Pré-vácuo</b>	
	<b>Temperatura:</b> <b>Tempo:</b> <b>Secagem:</b>	121 °C 30 min 8 min em vácuo	134 °C 3 min 8 min em vácuo	
	<b>EtO a 100%</b> Não foi validado		<b>Esterilização STERRAD</b> Não foi validada	
<b>Manutenção, inspeção e teste</b>	Sem requisitos especiais. Elimine qualquer broca que exiba sinais de danos ou desgaste.			
<b>Armazenamento</b>	Sem requisitos especiais			
<b>Informações adicionais</b>	Nenhumas			

Nota: As instruções facultadas anteriormente foram validadas pelo fabricante como CAPAZES de preparar o produto para uma reutilização. Continua a ser responsabilidade do profissional responsável pelo processamento assegurar que este, tal como é realmente efectuado com o equipamento, materiais e pelo pessoal afecto às áreas de reprocessamento, alcança o resultado pretendido. Normalmente, é necessária uma validação e uma monitorização de rotina do processo.



## ΤΡΥΠΑΝΙΑ ΟΣΤΙΚΗΣ ΓΕΦΥΡΩΣΗΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΥ ΛΙΦΤΙΝΓΚ

<b>Προειδοποιήσεις / Προφυλάξεις</b>	Πριν από την αποστείρωση, επιθεωρήστε προσεκτικά τα τρυπάνια με χρήση μικροσκοπίου ή μεγεθυντικού φακού για τυχόν ανωμαλίες ή εκκεντρικότητες. Η διαβροχή εν ψυχρώ σε διάλυμα γλουταραλδεϋδής, χλωρίου ή αμμωνίου, ή η αποστείρωση με θερμό αέρα δεν συνιστάται καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο φινιρίσμα του εργαλείου.			
<b>Περιορισμοί</b>	Απορρίψτε οποιοδήποτε τρυπάνι εμφανίζει σημεία βλάβης ή φθοράς.			
<b>ΟΔΗΓΙΕΣ</b>				
<b>Σημείο χρήσης</b>	Δεν υπάρχουν συγκεκριμένες απαιτήσεις.			
<b>Συσκευασία και μεταφορά</b>	Συνιστάται η επανεπεξεργασία των εργαλείων όσο πιο σύντομα γίνεται μετά τη χρήση τους. Ενας διαθέσιμος δίσκος εργαλείων (Ref: 37-47103) συνιστάται για αποστείρωση και χειρισμό.			
<b>Προετοιμασία για απολύμανση</b>	Ξεπλύνετε καλά και προσεκτικά τα εργαλεία με αποιονισμένο νερό μετά από κάθε χρήση.			
<b>Καθαρισμός: Αυτόματος</b>	Αφαιρέστε τα εργαλεία και τον εξοπλισμό από τους δίσκους αποστείρωσης προτού τα τοποθετήσετε στα καλάθια της συσκευής πλύσης. Προσανατολίστε τις συσκευές ακολουθώντας τις συστάσεις των κατασκευαστών συσκευών πλύσης/απολύμανσης. Χρησιμοποιήστε αλκαλικό ή ουδέτερο pH απορρυπαντικό που συνιστάται από τους κατασκευαστές συσκευών πλύσης/απολύμανσης ή απορρυπαντικών. Αυτά τα προϊόντα έχουν επικυρωθεί για αποτελεσματικό καθαρισμό με χρήση αυτόματου κύκλου πλύσης/απολύμανσης διάρκειας τουλάχιστον 44 λεπτά συνολικό χρόνο, συμπεριλαμβανομένης πρόπλυσης, κυρίως πλύσης και έκπλυσης, καθώς και θερμικής έκπλυσης. Η ελάχιστη διάρκεια της θερμικής έκπλυσης πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 λεπτά, σε ελάχιστη θερμοκρασία 60°C.			
<b>Καθαρισμός: Χειροκίνητος</b>	Βυθίστε σε χλιαρό*, ήπιο* ενζυμικό απορρυπαντικό, και αποιονισμένο νερό για τουλάχιστον δύο λεπτά. Στη συνέχεια, καθαρίστε με υπερήχους σε χλιαρό* διάλυμα ήπιου* απορρυπαντικού και αποιονισμένου νερού για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε καλά με αποιονισμένο νερό και σκουπίστε. *λιγότερο από 43°C, pH 7,0 - 8,5 Σημείωση: Κατά τη χρήση συσκευής καθαρισμού με υπερήχους ή πλυντηρίου με σύστημα ψεκασμού, ακολουθείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή, ιδιαίτερα όσον αφορά τα αρθρωτά εργαλεία και την τοποθέτηση των εργαλείων.			
<b>Απολύμανση</b>	Δεν υπάρχουν συγκεκριμένες απαιτήσεις.			
<b>Συσκευασία</b>	Δεν υπάρχουν συγκεκριμένες απαιτήσεις.			
<b>Αποστείρωση (Οι θερμοκρασίες είναι οι ελάχιστες απαιτούμενες, οι χρόνοι είναι οι ελάχιστοι απαιτούμενοι)</b>	<b>Κύκλος:</b>	<b>Βαρύτητα</b>	<b>Με δημιουργία κενού</b>	
	<b>Θερμοκρασία:</b> <b>Χρόνος:</b> <b>Στέγνωμα:</b>	121°C 30 λεπτά 8 λεπτά σε κενό	134°C 3 λεπτά 8 λεπτά σε κενό	
	<b>100% αιθυλενοξείδιο</b> Δεν έχει επικυρωθεί			<b>Αποστείρωση STERRAD</b> Δεν έχει επικυρωθεί
<b>Συντήρηση, επιθεώρηση και δοκιμές</b>	Δεν υπάρχουν συγκεκριμένες απαιτήσεις. Απορρίψτε οποιοδήποτε τρυπάνι εμφανίζει σημεία βλάβης ή φθοράς.			
<b>Αποθήκευση</b>	Δεν υπάρχουν συγκεκριμένες απαιτήσεις.			
<b>Άλλες πληροφορίες</b>	Καμία			

Σημείωση: Οι οδηγίες που παρέχονται παραπάνω έχουν επιβεβαιωθεί από τον κατασκευαστή ότι είναι ΙΚΑΝΕΣ να προετοιμάσουν το προϊόν για νέα χρήση. Παραμένει ευθύνη του επεξεργαστή να διασφαλίσει ότι η επανεπεξεργασία όπως πραγματοποιείται με τη χρήση εξοπλισμού, υλικών και προσωπικού στην εγκατάσταση επανεπεξεργασίας θα επιτύχει το επιθυμητό αποτέλεσμα. Αυτό κανονικά απαιτεί επικύρωση και παρακολούθηση ρουτίνας της διαδικασίας.

**WIERTŁO BROWLIFT BONE BRIDGE**

<b>Ostrzeżenia / Środki ostrożności</b>	Przed sterylizacją należy dokładnie obejrzeć wiertło pod mikroskopem lub szkłem powiększającym, zwracając uwagę na wszelkie nieregularności i niewspółosiowość. Z uwagi na ryzyko uszkodzenia warstwy wykończeniowej narzędzia, nie zaleca się namaczania na zimno w roztworze glutaraldehydu, chloru lub amonu ani sterylizacji gorącym powietrzem.			
<b>Ograniczenia</b>	Wiertło, które wygląda na uszkodzone lub zużyte, należy wyrzucić.			
<b>INSTRUKCJE</b>				
<b>Miejsce użytkowania</b>	Brak szczególnych wymagań			
<b>Przechowywanie i transport</b>	Zaleca się ponowne przetwarzanie narzędzi jak najszybciej po użyciu. Zaleca się stosowanie do sterylizacji i przenoszenia dostępnej tacy na narzędzia (nr kat: 37-47103).			
<b>Przygotowanie do odkażania</b>	Niezwłocznie po każdym użyciu dokładnie opłukać narzędzia wodą dejonizowaną.			
<b>Czyszczenie: Automacyjne</b>	Wyjąć narzędzia i wyposażenie z opakowań sterylizacyjnych przed umieszczeniem w koszykach myjni. Ułożyć urządzenia zgodnie z zaleceniami producentów myjni/dezynfektora. Stosować detergenty alkaliczne albo o neutralnym pH zalecane przez producentów myjni/dezynfektora lub detergentu. Produkty te zostały sprawdzone pod kątem skutecznego czyszczenia przy zastosowaniu cyklu automatycznej myjni/dezynfektora trwającego minimum 44 minuty, obejmującego mycie wstępne, mycie zasadnicze i płukanie oraz płukanie termiczne. Płukanie termiczne powinno trwać co najmniej 10 minut; jego temperatura powinna wynosić minimum 60°C.			
<b>Czyszczenie: Ręczne</b>	Namoczyć w letnim*, łagodnym* detergencie enzymatycznym i wodzie dejonizowanej na minimum dwie minuty. Następnie czyścić ultradźwiękowo w letnim* roztworze łagodnego* detergentu i wody dejonizowanej przez co najmniej 30 sekund. Przepłukać dokładnie wodą dejonizowaną i wytrzeć do sucha. *o temperaturze poniżej 43°C, pH 7,0–8,5 Uwaga: Podczas korzystania z myjni ultradźwiękowej lub natryskowej należy przestrzegać zaleceń producenta; dotyczy to zwłaszcza narzędzi przegubowych i rozmieszczenia narzędzi.			
<b>Dezynfekcja</b>	Brak szczególnych wymagań			
<b>Pakowanie</b>	Brak szczególnych wymagań			
<b>Sterylizacja (Minimalne wymagania dotyczące temperatury i czasów)</b>	<b>Cykl:</b>	<b>Metoda grawitacyjna</b>	<b>Z próżnią wstępną</b>	
	<b>Temperatura:</b> <b>Czas:</b> <b>Suszenie:</b>	121°C 30 min 8 min próżni	134°C 3 min 8 min próżni	
	100% EtO nie zwalidowano			<b>Sterylizacja STERRAD</b> nie zwalidowano
<b>Konserwacja, kontrola i testowanie</b>	Brak szczególnych wymagań. Wiertło, które wygląda na uszkodzone lub zużyte, należy wyrzucić.			
<b>Przechowywanie</b>	Brak szczególnych wymagań			
<b>Dodatkowe informacje</b>	Brak			

Uwaga: Instrukcje podane powyżej zostały zatwierdzone przez producenta jako DOPUSZCZONE do przygotowywania produktu do ponownego użycia. Obsługa pozostałe odpowiedzialna za zagwarantowanie, że faktycznie wykonywane ponowne czyszczenie za pomocą wyposażenia, materiałów i personelu w miejscu czyszczenia przynosi żądany skutek. Zwykle wymaga to walidacji i rutynowego monitorowania procesu czyszczenia.

**VRTÁČEK BROWLIFT PRO KOSTNÍ MŮSTEK**

<b>Varování / Upozornění</b>	Vrtáček před použitím pečlivě prohlédněte pod mikroskopem nebo pod lupou, zda je souměrný a nepoškozený. Namáčení v chladném roztoku s obsahem glutaraldehydu, chlóru nebo amonia a použití sterilizace suchým teplem se nedoporučuje, protože by se mohla poškodit povrchová úprava nástroje.				
<b>Omezení</b>	Pokud vrtáček vykazuje známky poškození nebo opotřebení, zlikvidujte jej.				
<b>NÁVOD</b>					
<b>Charakter použití</b>	Žádné zvláštní požadavky				
<b>Obal a transport</b>	Nástroje se doporučuje ošetřit co nejdříve po jejich použití. Při sterilizaci a manipulaci se doporučuje používat dodávanou sterilizační nádobu (ref. 37-47103).				
<b>Příprava k dekontaminaci</b>	Nástroje ihned po každém použití důkladně opláchněte deionizovanou vodou.				
<b>Čištění: Automatické</b>	Před uložením do košů v myčce vyjměte nástroje a zařízení ze sterilizačních nádob. Zařízení uložte podle pokynů výrobce myčky nebo dezinfekčního stroje. Použijte alkalický nebo pH neutrální detergent doporučený výrobcem myčky/dezinfekčního zařízení nebo výrobcem čistících prostředků. U následujících výrobků byla ověřena účinnost čištění v automatických myčkách nebo dezinfekčních strojích, při celkové době cyklu nejméně 44 minut včetně předmytí, hlavního mytí, oplachu a tepelného oplachu. Tepelný oplach musí trvat nejméně 10 minut při minimální teplotě 60°C.				
<b>Čištění: Ruční</b>	Namočte do vlažného* roztoku jemného* enzymatického detergentu v deionizované vodě na dobu min. 2 minut. Pak čistěte nejméně 30 sekund v ultrazvukové lázni ve vlažném* roztoku jemného* čistícího prostředku a deionizované vody. Důkladně opláchněte deionizovanou vodou a otřete dosucha. *méně než 43°C; pH 7,0-8,5 Poznámka: Při použití ultrazvukové lázně nebo ostřikovací myčky postupujte podle doporučení výrobce, zejména co se týče nástrojů opatřených klouby a rozmístění nástrojů.				
<b>Dezinfekce</b>	Žádné zvláštní požadavky				
<b>Balení</b>	Žádné zvláštní požadavky				
<b>Sterilizace (Hodnoty teplot a časů jsou minimální požadované hodnoty)</b>	<b>Cyklus:</b>	<b>Přetlak</b>	<b>Podtlak</b>		
	<b>Teplota:</b>	121°C	134°C		
	<b>Čas:</b>	30 min	3 min		
	<b>Sušení:</b>	8 min vakuum	8 min vakuum		
	100% EtO Nevalidováno			Sterilizace STERRAD Nevalidováno	
<b>Údržba, prohlídky a testy</b>	Žádné zvláštní požadavky. Pokud vrtáček vykazuje známky poškození nebo opotřebení, zlikvidujte jej.				
<b>Uchování</b>	Žádné zvláštní požadavky				
<b>Další informace</b>	Žádné				

Poznámka: Výše uvedené instrukce byly validovány výrobcem jako DOSTAČUJÍCÍ pro přípravu produktu k opakovanému použití. Za zajištění skutečné realizace opakovaného ošetření produktu za použití zařízení, materiálů a personálu v zařízení provádějícím ošetření produktu odpovídá entita provádějící ošetření produktu. Za normálních okolností to vyžaduje validaci a pravidelný dohled.

## CSONTHÍDFÚRÓFEJ SZEMÖLDÖKEMELÉSHEZ

<b>Figyelmeztetések és előírások</b>	Sterilizálás előtt mikroszkóppal vagy nagyítóval alaposan vizsgálja meg, hogy a fűrőfejen megfigyelhető-e deformálódás vagy excentricitás. A hideg glutaráldehid-, klór- vagy ammóniumoldatban való áztatás, illetve a szárazhő-sterilizálás nem javasolt, mert károsíthatja a műszerek felületét.			
<b>Korlátozások</b>	Cseréljen ki minden olyan fűrőfejet, amelyen sérülés vagy elhasználódás figyelhető meg.			
<b>ELŐÍRÁSOK</b>				
<b>Használat</b>	Nincs speciális követelmény			
<b>Tárolás és szállítás</b>	Használat után a műszereket javasolt mielőbb felújítani. A sterilizáláshoz és a kezeléshez külön megvásárolható készüléktálcá (hivatkozási szám: 37-47103) használata javasolt.			
<b>Felkészülés a szennyeződéscsökkentésre</b>	Használat után az eszközöket mindig azonnal és alaposan le kell öblíteni iontalanított vízzel.			
<b>Tisztítás: automatizált</b>	A mosókosárba való behelyezés előtt az eszközöket és berendezéseket le kell venni a sterilizálótálcáról. A készülékeket a mosó-fertőtlenítő berendezés gyártójának javaslatát követve helyezze el. Használjon lúgos vagy semleges pH-jú tisztítószerrel a mosó-fertőtlenítő berendezés vagy a tisztítószer gyártójának javaslatára. Ezek a termékek jóváhagyottak és bizonyított hatékonyságúak olyan automatikus mosó-fertőtlenítőkiklusnál, melynek teljes ideje legalább 44 perc az előmosást, a főmosást és -öblítést, illetve a hőöblítést is beleszámítva. A hőöblítésnek legalább 10 percig kell tartania, minimum 60 °C hőmérsékleten.			
<b>Tisztítás: kézi</b>	Áztassa az eszközt legalább két percig langyos*, enyhe* enzimes tisztítószerrel és iontalanított víz keverékében. Ezután végezzen ultrahangos tisztítást legalább 30 másodpercig enyhe* tisztítószerrel és iontalanított vízből álló langyos* oldatban. Öblítse le az eszközt alaposan iontalanított vízzel, és törölje szárazra. *43 °C alatti hőmérséklet; 7,0 és 8,5 közötti pH Megjegyzés: Ultrahangos tisztító vagy permetezőfejes mosóberendezés használata esetén kövesse a gyártó ajánlásait, különösen a csuklós eszközökre és az eszközök behelyezésére vonatkozóan.			
<b>Fertőtlenítés</b>	Nincs speciális követelmény			
<b>Csomagolás</b>	Nincs speciális követelmény			
<b>Sterilizálás</b>  (A minimálisan szükséges hőmérsékletek és idők vannak feltüntetve.)	<b>Ciklus:</b>	<b>Elővákuumozás nélküli</b>	<b>Elővákuum</b>	
	<b>Hőmérséklet:</b> <b>Idő:</b> <b>Száritás:</b>	121 °C 30 perc 8 perc vákuum	134 °C 3 perc 8 perc vákuum	
	<b>100% EtO</b> Nem jóváhagyott			<b>STERRAD sterilizálás</b> Nem jóváhagyott
<b>Karbantartás, vizsgálat és ellenőrzés</b>	Nincs speciális követelmény. Cseréljen ki minden olyan fűrőfejet, amelyen sérülés vagy elhasználódás figyelhető meg.			
<b>Tárolás</b>	Nincs speciális követelmény			
<b>További információk</b>	Nincs			

Megjegyzés: A fenti eljárást a gyártó jóváhagyta, és ALKALMASNAK találta a termék felújítására annak újbóli felhasználása céljából. A felújítást végző személy felelőssége, hogy a felújítás helyén rendelkezésre álló berendezésekkel, anyagokkal, illetve szakemberekkel elvégzett felújítás valóban a kívánt eredménnyel járjon. Ez szokásosan az eljárás validálását és rutinszerű ellenőrzését igényli.